



DER HOLZSCHNEIDER THE WOOD-ENGRAVER

Wassili



Masjutin ist Künstler und Virtuose: Virtuose, wenn er der an sich herben Technik des Holzschnitts Wirkungen abgewinnt von der schummrigen Weichheit einer Röteli- oder Kreidezeichnung; Künstler ist er z. B. in seinen imaginären Porträts von Dichtern und Helden, die so zwingend erfaßt sind, daß man sich sagen muß: Diesen Charakter kenne ich, der ist soundso und nicht anders. Buchkünstler ist Masjutin in seinen Illustrationen zu Dostojewski, zu Aesops Fabeln, worin er, dem literarischen Gegenstand entsprechend, seine Technik auflockert, und zu Alfred Thons „Fridericianische Schlösser“. Zu dem Techniker, dem Artisten des Holzschnitts, gesellt sich der feinsinnige Leser und Bücherfreund, der literarische Feinschmecker. Masjutin „illustriert“ nicht nur, er übersetzt das innerlich erschaute dichterische Bild in seine Sprache. Er versteht es, eine vergangene Zeit heraufzubeschwören ohne umständlichen gelehrten Apparat, in kleinen, versonnenen, vom zarten welken Duft des Dixhuitième eingesponnenen Landschaften. Gelegentlich wird der zeichnerische

Professor Masjutin is an artist and a virtuoso. He is a virtuoso when he gives to the woodcut, which in itself is austere, some of that delicious softness reminiscent of chalk drawings. He is an artist, for instance, in his imaginary portraits of poets and heroes whose personalities he has so skilfully delineated that one is forced to acknowledge how familiar these characters really are. Professor Masjutin is a book artist in his illustrations of Dostojewski's work, Aesop's Fables, where he adapts his technical methods to the literary contents of the book, and Alfred Thon's "Fridericianische Schlösser". To the craftsman and woodcut artist must be added the perceptive reader and bibliophil, the literary connoisseur. Professor Masjutin does not only illustrate books, rather does he express in his own language his inner vision of the poetic picture. He has the gift of conjuring up a past and bygone age without employing learned machinery and laboured devices, in small, meditative landscapes enveloped in the delicate, faded perfume of the Dixhuitième. Occasionally